

pred

Infto,

nox Inftat. die nacht ist auf dem hals. nuzh
je pred rokámi.

pred

Infto, bestehen, hinzu stehen, vorhanden seyn.
einem obligen, ernstlich anhalten, Eilen, Nachen.
perstáti, fráven státi, pred rokámi býti. énimu
naprèj státi, góri lefháti, risnízhnu profsíti.
hitéjti, podvífati, se perblifhováti. nejéjnati,
neneháti, pergájnati.

HIPOLIT: Dict. I, 311

pred

Vorher. pred, naprj. ante.

HIPOLIT: Dict. II, 243

pred

Normals. pred tejm. antehar.

HIPOLIT: Dict. II, 244

pred

Vorhin. poprjéj; prejd. prius, ante.

HIPOLIT: Dict. II, 243

pred

Vor Tag. pred dnevam. ante lucem.

HIPOLIT: Dict. II, 192

pred

für gericht bringen. pred právo naprjéj
pernésti. rem reducere in iudicium.

HIPOLIT: Dict. II, 73

pred

für gericht fordern. pred rikto postixati.
in jus vocare.

HIPOLIT: Dict. II, 73

pred

in gegenwart. vprízho, pred ozhmý. in oculis
vestris , Coram et sub oculis, ante oculos.

HIPOLIT: Dict. II, 70

pred

Laden Zu einer Mahlzeit. k'ěni goftarĕ povábiti.

Invitare Convivium.

für gericht laden. pred právdo poklízati. ad judicium vocare.

pred

Theatrum,

verfari in theatro. Vor aller welt augen etwas
thun. pred orlmj céjligu svitã najshuríti.

HIPOLIT: Dict. 1, 667

pred

sich Vor schaden hüten. se pred škodo náro.
vati. Cavere malo.

HIPOLIT: Dict. II, 97

pred

sich vor einem hüten. Je pred enim savárovati,
váriti. Cavere aliquem.

HIPOLIT: Dict. II, 97

pred

Klag Vor gericht. tóshba, satoshênje pred
práudo. Accufatio, incufatio.

pred

Klagen, über einem klagen. toshiti, satoshiti,
se zhes éniga pred rihto pèrtoshiti. Accufare,
in jus vocare.

pred

für einem kommen. pred éníga príti, énimu pred
vúzhi príti. vidtum alicujus subire: in Cons-
pectum alicujus venire.

HIPOLIT: Dict. II,

pred

Vor kurzem. Vor wenig Zeit. vnúvish, pred krát-
kim zháfsom. Nuper, nuperrime, proxime, superi-
oribus diebus.

HIPOLIT; Dict. II, 110

pred

Var. pred, spred, spréday: ante.

HIPOLIT: Dict. II, 242

pred

Vor Tag. pred dnévam, sjetraj' sjudaj.
rante luicem.

HIPOLIT: Dict. II, 242

pred

Vor allen dingen. pèrvizh, pred vfimi rízhmy.
Imprimis, prae Caeteris.

pred

Voran, Voranhin. naprěj, poprěj, pred tějm.
ante, antea, ante hac.

pred

Es ist Vorhanden. rejzh je pred rokámi. res est
in manibus, ad manum est, est prae manibus.

pred

Vorhanden seyn. pred rokámi býti, v'prizho
býti, se perblishováti, dohájati, prihájati.
Instare, adese, proxime adese, appropin-
quare: profutare.

pred

Verfor,

ante oculos verfari. Vor den augen schweben.

se pred ozhíma motáti, pred ozhmý migláti, bíti.

HIPOLIT: Dict. I , 705

pred

Vigilia, wacht. váhta, stráha: túdi ta dan pred
práfnikam.

HIPOLIT: Dict. I , 711

pred

Haec si non procedit venitur in forum, aka Letá
[= pogódba] se nesgody tako^u se pride pred sodbo

pred

Erzeigen, für augen stellen. yskasáti, pred
vúzhi poftávití. Demonstrare, ante oculos
ponere.

sich danckbar erzeigen. se hvaléshnu yskásati.
se gratum exhibere.

HIPOLIT: Dict. II, 56

pred

et Prospicit tamquam telescopia futura, seu finem: Vnd siehet Vor sich, als durch ein fernglas auf das künftige, oder auf das End: inu [rasvumnost] vidi pred fabo, kakòr skus en dalni glash na tu prihodnu, ali na kónez

pred

Erker an hausern. lóupa ali áhker pred hífho.
podium, projecta.

HIPOLIT: Dict. II, 53

pred

Schirm Vor dem liecht. fénzhina, ali popyrafta
véjterniza pred lúzhjo. vmbraculum chartaceum.

HIPOLIT: Dict. II,

164

pred

Schirmtasch für den Regen. éna lóupa, ali
ftréjshiza pred hiſho sa desh. lorica.

HIPOLIT: Dict. II, 164

pred

Er führt etwas im Schilt. on imá nejkaj pred fábo,
on je v'énimu skrivnimu napréjvsetju sapopáden.
vultus eius aliquid praefefert: vultu et oculis
animi motum praefert.

pred

Misgebenen. ob porod prítí, en mértou sad po-
rodítí, pred zháfsom rodítí, mèrtvú dejte po-
vytí, na fvejt pèrnéftí. abortire, abortare,
abortum facere.

HIPOLIT: Dict. II,

124

pred

Fürtächlein. postréjshik pred éno hísho.
projectura.

pred

Fusfall thun, Zu füsse fallen. na koléjna pádsti,
poklékniti, se pred énim na koléjna vréjzhi, inu
profsíti. supplicare, ad alterius pedes se abji-
cere: advolvi pedibus: ad genua, ad pedes ali-
cujus accidere.

pred

Vor dem Angesicht. pred ex huij, et prius,
ex huij. in confpectu.

HIPOLIT: Dict. II, 75

pred

Gewalt gehet für recht. sýla gré Pred pravízo.
jus vi obruitur.

HIPOLIT; Dict. II,

76

pred

Einem Vor dem Licht stehen. *inimae pred luxis,*
ali v' luxis stati, lux saflanti. lumi-
nibus alicujus obstruere.

HIPOLIT: Dict. II, 116

pred

die leuchte, oder das licht flichen. pred ludmij
bejšhāti, & pred l'wahjo srivati. Homines
et lucem fugere.

HIPOLIT: Dict. II, 116

pred

Tenebrae,
sante tenebras. weil vor der nacht. she
pred nachjõ.

HIPOLIT: Dict. I c. 66j

pred

Teneo

Causam tenere apud iudicos. sine sacch vor gericht
erhalten. swójo rejik pred práwdo obderfliati.

HIPOLIT: Dict. I, 661.

pred

Vadimodium,
vadimodium promittere. an loben sich gewisse vor
gericht Lutzler. ob lubiti se quithne pred
pravdo skafati.

HIPOLIT: Dict. I 1692

pred

Tremes,
virgas tremere. Vox der ruten Zittern. pred shi'bo
trepetáti, se shi'be bati.

HIPOLIT: Dict. I 1680

pred

Vador,
vadori aliquem. ednem ein Tag bestimmen Vor
dem rechten Zuerkleinen. einm en dan postavit,
se pred prando skafati.

pred

Vertagen. für gericht laden. énimu dan pred rihto
napovédati, osnániti, dan te pravde nasnánie
dati, éniga h'právdi vabiti, pred práudo klí-
zati. diem alicui dicere, denunciare: vadari
aliquem, vadimonium Constituere.

HIPOLIT: Dict. 218

pred

Vor gericht Verklagen. pred práudo toshiti,
fatoshiti. Sicufare: in jus in iudicium vocare,
citare, trahere: litem alicui-intendere, movere;
in jus rapere: dicam alicui scribere.

HIPOLIT: Dict. II, 210

pred

Aus den augen Verlieren. spred ozhý, pred ozh-
mý, s'rok sgubíti. amittere rem De manibus vel
e Confpectu.

pred

Suppeto, Vorhanden seyn. heimlich fordern. Item
falsch versprechen, oder begehren. Zu hülff
kommen. v'prízho býti, pred rokámi býti. skrívski
pogérovati. túdi golúfnu oblubíti, ali profsíti.
h'púmozhi príti.

pred

Zuschaffen haben. oprávit iméjti, oprávilu
pred rokámi iméjti. Negotium habere.

HIPOLIT: Dict. II,

pred

Widerstellen. Sich wider einem stellen. se supèr
éniga postáviti, se pred oblízhje enéjga postá-
viti. offerre se alicui, vultum alicujus subire.

HIPOLIT: Dict. II. 261

pred

Wochner. tednar, katéri en tedèn enu opravílu
pred rokámi imá. Hebdomadarius.

pred

für recht Citieren. pred rihto, veli pred
prando vlinati, ritirati, poposláti.
in jus vocare, diem alicui dicere, ad-
ducere in iudicium

HIPOLIT: Dict. II, 147

6

pred

sich vor gericht, oder Recht stellen. Je pred
rikto, fodbo, ali prando postavit, pred
ysnasati. iudicium subire, diem obire.

HIPOLIT: Dict. II, 144

pred

Vor Zeiten. nekadaj, pred zhasom. olim, quon-
dam: superiori aetate, tempore.

pred

mit Recht für nemmen. éniga s'práudo popèrjéti,
pred praudo satoshíti, toshíti. jure, juicio
experiri.

HIPOLIT: Dict. II, 147

pred

Portal, Vorschopf. órloba, loupa, ali stré-
fhiza pred vrátmi. pronauum, propylaeum, templi
vestibulum.

pred

Vor dem Raht erscheinen. pred Rathum se
yorkórsati. siffere se in senatu, in senatum
fisti.

HIPOLIT: Dict. II, 145

pred

Timor,

magnus est timori: es förchtet sich jedermann
Vor ihu. en sléherne se pred ním bož'.

HIPOLIT: Dict. I, 669

pred

für den Pflug spannen. pred plúgon shivino
vpréchi; v' járem djati, vjárniti. gen.
gere, adjungere aratro: sub jugum ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 179

pred

Spiegelfechten, blauer dunst. máhtikost, snafhánie,
snafhlivoft, p'ervi sazhétik, p'erva skufhnie, pervu
ponofsénie pred énim boyam. ostentatio, praelufio,
praeludium.

pred

M. Ante omnia debes discere simplices sonos.
L. Vor allem must du lehren die Einfachen
stimmen. V. pred vfejnu morestu se vuzhiti
energije glasy.

pred

Vadimonium,

vadimonium deferere. sich auf bestimmte Zeit nicht stellen. se na postávlén zhas pred právdó neskáfati.

pred

Tueor,

fines suos ab excurfionibus hostium tueri.

seine granizen Vor feindlichen einfall bewahren.

svóje pokráyne pred sovráfhnim napádkam obvaro-
váti.

pred

Vita,
vitam Constituere. eine weise zu leben für sich
nemmen. éno vího šhivlénia préd se vféti.

HIPOLIT: Dict. | 716

pred

Vitium,
a vitij's abesse, abstinere. vorh Vor lastern hüten.
se pred gréhi várovati.

HIPOLIT: Dict. I, 717

pred

Vnicus,

quis est tam ingenio vnico? wer ist so Trefflichen
Verstands Vor andern? katéri je éne tákushne imme-
nitne rasvúmnosti pred drugimi?

pred

Arator jungit boves aratro, der Ackermann spannet
die oxen Vor dem Pflug, orázh vpreshe te volle
pred plugom,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 18

pred

Tremifco,
ad omnem strepitum tremifcens. der ab einem
Jeden rauschenden blatt erschrickt. katéri
se pred sléhernim shimeózhim lystjam prestráshi
inu trepézhe.

, 680

HIPOLIT: Dict. I

pred

Tertio in animo, quo profequitur bonum electum
vel fugit rejectum malum, Zum dritten in dem
gemüthe wodurch sie nachstrebt dem erwählten
gut, oder fliehet das Verworffene. h'trétjimu
v'tím sèrzi, s'katérim ona trahta po tím isvó-
lenim dóbrim ali bejšy pred tím savèrshenim
hudim.

pred

Vergehen, Verschwinden, Zu nicht werden. sginiti, se
pred ozhmý sgubíti, préjti, k'nizhémra rátati.
Evanescere, dilabi, ad nihilum recidere, interire,
intercidere.

pred

ich hab kein Ruh Vor ihm. jeft néjman myrú pred nîm.
per eum quieto mihi efse non licet: afsidue me
inquietat.

pred

für augen Stellen. pred vaxhi staviti,
postaviti. ante oculos ponere.

HIPOLIT: Dict. II, 185

pred

Offentlich. ozhítnu, odpèrtu, ozhítu, pred
vfimi ludmy. Manifeste, aperte, palam, ,per-
spicue, clare.

pred

Nächstverschiener tagen.vnúvish,pred énimi dnev-
mi.proximis, superioribus diebus.

pred

Vorzeigen, für die augen stellen. naprédj poká-
sati, pred vuzhi postáviti, poloshíti. Ante
oculos statuere, ponere, proponere, sub aspec-
tum subjicere: ponere sub oculis.

pred

Vorsizen. prejsedějti, napřej sedějti, pred
ěnim sedějti. praesidere, supra aliquem sedere.

pred

Vortragen, Vor Einem Tragen. naprédj nesti, pred
enim nosítí. praeferre.

pred

Vortheil, Vorzug. prezháft, prezhaftlivoft,
preimenítnoft, véghí preftimánie, praví-
za, ali spodóba tige preftimánia pred drú-
gimi. praerogativa, jus praerogativae, jus
praecipuum.

pred

Vorurtheilen, Vorurtheil fellen. prehítro
sodítì, prehítro sodbo sturítì, pred zajtom
sodítì, énimu na nêga pravízi shkóditi, k'
shkódi bíti, praejudicare, praejudicia facere.

pred

Vortach an einem haus. postréjshyk ali postréjshje pred eno hísho. projectura.

Vortach an einer maur. stréjshiza pred eno hísho. lorica.

pred

Vornemmen, für sich kommen lassen. éniga na-
préj vséti, pred se puftiti priti, saflíshati.
alicui ad se patefacere, audire, percipere
aliquem.

pred

Vortägig. pred dnévam, pred dnévski; jutén.
Subclucanus.

HIPOLIT: Dict. II, 245

pred

ich kan nicht Vor weinen. jest pred jokam
nemórem. fletu prohibeor, reprimor, impedior.

pred

Weiland, gewesen. pred xhapom, paprjéj,
rjánik. functus munere, -ante hac.

pred

Transcurro,
praeter oculos alicujus transcurrere. Vor eines
angesichts hinüberlauffen. pred orhuj enéjga
tjádaj xes téchi.

HIPOLIT: Dict. I, 677

pred

Justineo.

vultum alicujus non justinare. einem nicht dürfen
Unter augen kommen. & nepodstopiti' erinne
pred v'v'chi' p'isti.

HIPOLIT: Dict. I, 652

pred

Wächter. vahtar, stráshar. Vigil, excubitor.

Wächter Vor dem leger. vahtar pred kámpiszhem.
procubitor.

Wachter auf dem Thurm. vahtar na énimu turnu,
zhuváj. Excubitor specularius.

pred

Vor augen Schweben. v'eskusi pred ozhmy biti:
eno rejzh vednu misliti, v'misli, ali v'ferzi
imejti.obverfari, in oculis, animoque verfari.

HIPOLIT; Dict. II, 172

pred

sciscitetur igitur obvios; et Caveat praedones, ut
in Via sic etiam in Diverforio, ubi pernoctat. dem-
nach so forsche er bey den beegnenden; Vnd hätte
sich Vor den Strassenraubern, gleichwie auf der
Strassen Also auch in der herberg wo er übernach-
tet. takù tedéj povpráshaj on [=vándroviz] pèr tih
frezhajézhih; inu váruj se pred Rasbójnikami, kakùr
na ti cestì Takùr tudi v'ofhtarji kir on prenozhý,
ali zhes nuzh ostáne.

pred

Blicken. er darff sich nicht blicken lassen.
on se ne směj pokáza^{ti}, ali pustiti vidi^{ti}.
in Confpectum prodire non audet. las dich
nicht blicken. nikár pred vúzhi neprídi.
Cave Confpiciaris.

pred

Ante januam domus est vestibulum. Vor der
Thür des Hauses ist der Eingang. pred pratini
ali duxi te hifhe je ta loupa, ali rhod.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 28

pred

Plus autem potest, qui molem phalangis :cylindris:
impositam pervolvit vecte. Mehr aber Vermag, wer
die Last auf walzen oder Rollen gelegt fortwalzet
mit dem hebbaum. vezh pak premóre, katéri to te-
shávo na vállerjie poloshéno pred fabo valy s'dro-
gom.

pred

Tantum potest vnus trudendo ante se pabonem sus-
penfa a Collo aerumna. so Viel kan einer Vor sich
herschiebend den schubkarren mit Vom hals hangen-
den Tragriemen. túlikur samóre edèn pred fabo po-
rivajózh to shájtergo s'temi od vrata vífseózhimi
nosílnizami.

pred

peindit Infidet fellario et agit ante se Antece-
ssores scuticas, et flectit funibus. darnach sezet
sich auf das Sattelpferd, Vnd ^daget Vor sich her
die Vorspann mit der Peitsche, Vnd leitet sie mit
den Strängen. potlèr on [=vosnyk] safsède tiga
ofedlâniga [koyna] inu shene pred fabo te spréj-
dne koyne s'gajshlo inu jih visha s'zúglami.

pred

ante Lychnum collocat umbraculum, quod viride est; ne hebetet oculorum aciem: Vor das liecht stellet er den liechtschirm, welcher grün ist, damit es nicht abschwäche die schärffe des gesichts: pred luzh postávi on [=student] to s'énzhino, katéra je seléna; debi neslabíla to bístrúst tígá pogléda:

pred

Typotheta eximit illos fingulatim et Componit (:secundum Exemplar quod retinaculo ipsi praefixum est:) verba gnomone; donec fiat verfus; der Schriftsezer nimmt dieselben Einen nach dem andern Vnd sezet (:nach der Vorschrift welche auf dem halter :Teñackel: Vor Ihme gesteckt ist:) wörter in den winckelhacken; bis es wird eine Zeile; Ta postavláviz tih púfhtabov jémle teífte éniga po tim drugim inu stavi sporédam (:po prepífsájniu kateru na dershálniku pred nym je satáknenu:) te besejde v to vogálno kluko; doklèr rata ena verftá;

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 40

pred

Refero,
referre de re aliqua ad senatum. Vor Raht ein
ding anbringen. pred rátham kaj naprič
purněsti.

HIPOLIT: Dict. I, 554

pred

Abhinc.

abhinc duos et viginti annos mortuus est. ex
ist vor 22 Jahren gestorben. on je pred dvoj
inu dvéjseti létmi umrel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 1

pred

Aborior, vor der Zeit geboren worden, eine Sturze-
tize punkt bringen. pred xhafsom rojen biti,
ali se poroditi, en nesrel sad nepréj
prinésti, negodnu poviti, roditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

pred

Immature. Adv. vor der Zeit, gäch. prenáglu,
prehitru, pred zháfsom.

HIPOLIT: Dict. I, 280

pred

Abortivus, misgeboren, za frue geboren.
pred rājtom, ali negodni rojen, nerōden.

HIPOLIT: Dict. I. ~~(Prepis)~~, 3

pred

Supplex,

oltro est supplex omnibus. en fallet allen xer
fjällen. on påde vrim pred ninge.

HIPOLIT: Dict. I , 648

pred

Abfisto,

ã folie abfistere. Von der source meihen. seh. Je pred
Journam spiriti, is source spiriti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~predis~~), 4

pred

Afto,
aftare alicui in conspectû. einem in angesicht
stehen. énimu v'oblízhju ali pred oblízhjam stati.

pred

Sterno.

sternere se ad pedes alicujus. eicem tu
fus fallen. pred enim na koléjne pádr
sti, ali enim pred nuge pásti.

HIPOLIT: Dict. I, 623

pred

Status,
ante oculos statuere. für die augen stellen.
pred orhij ali pred iurki postávití.

HIPOLIT: Dict. I / 622 3

pred

Proceso;

Procesare aliquem iudicio, crepitis. einen vor gericht umb
leib und leben verklagen. éruiga pred rikto sa
glavo natoshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 46

pred

Trinus.

prins orto sole. Vor der sonnen aufgang.
pred sönwelnim ishödam.

HIPOLIT: Dict. I, 507

pred

Pro. 4. significat -ante. Vor. pred. pro Curia,
pro templo, pro foribus. Vor den Rathhaus,
vor der Kirchen, vor der Thür. pred rathno
hisho, ali pred ratharofhom, pred Cédno,
pred dūrmi.

HIPOLIT: Dict. I, 508 6

pred

Impingo,

dicam alicui impingere. einen für gericht lei-
ten. éniga pred sódbo ali prándo
porlíxati.

HIPOLIT: Dict. I, 284

pred

Serius,

rem seriam agere. etwas ernstliches vorhaben.

éno neshálno rejzh pred sábo iméjti.

pred

Prævius,
prævius auroræ fatelles. vor der morgen-
röhte hengehend. pred färjö naprøj ydeörk,
yredörk.

HIPOLIT: Dict. I, 504

pred

Impendeo,
metus ab illo nullus impendebat. man hat
sich vor ihm nichts zu fürchten. pred nim
se nej potrejbna bati, ali strahiti.

pred

Impendens, ut impendens dolor. schmerz der vor-
handen ist. ťhálost ali bolezhína katéra je pred
rokámi, ali v'prízho stojézha.

pred

Præfulto,

cum dat. præfultare hostium signis. Vox de
seinde falua hertauru. pred boandémi.
tik sovrišnikov pléšati, inu távna^ati.

HIPOLIT: Dict. I, 501

pred

Stratus,

stratus ad pedes alicujus. der Zu eines füs-
sen nidergefallen. katéri je énimu pred nüge
dóli pádil.

HIPOLIT: Dict. I , 626

pred

Surgo,

multo ante lucem surgere. lang vor tag auf-
stehen. stölgu pred dnevam góri vstáti.

HIPOLIT: Dict. 1, 649

pred

Confervo.

conservare aliquem ab omni periculo. einen vor
Gefahr bewahren. é niga pred navárnostjo
obáruvati.

pred

Gautor, der betrug verhüttet, versicherer, bürg.
katéri fhkode váruje: savarnik pred golufyo, sashí-
hreviz, porok.

pred

Patrocinar, schutzen, schirmen, ein sach vor ge-
richt vert^hädigen. ohraníti, éníga várovati,
brániti. pred rihto, ali pravdo eno rejzh fago-
várjati.

pred

Appellator, der appelliert, und einen andern Richter an-
ruft. Materi appellira, im pred drúsiža
sodnyka prokizhe: tudi prokizávir, i' uenavávir.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

pred

Appello, seine Sach für einen andern richter ziehen.
svajo rejah pred čnega družnega sodnyska
vlejnhi; proklinati; Appellirati!

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

pred

Appello,

Appellare aliquem ad aliquem, för ena höcheren richte
appellieren. pred vigtiga fodnyka Appellerati,
alifvoja pravdo porlizati.

pred

Procoetium, et Procoeton, kammer vor eines für-
sten losament, da die leibwacht ist ena kámra
pred breviválisham éniga fírsta, kir ta shivót-
na váhta stanúje.

pred

Procubo, wachen. zhúti, váhtati pred kampf-
szham.

pred

Procubitor, wächter so vor dem lager wachet.
en váhtar ali zhuváj, katéri pred lefhíszham
zhúje.

pred

Procestrium, ein ort oder gebäu vor der statt
oder dem leger. en kray, ali zímper pred méstam
ali leshíszham.

pred

Procumbo,

procumbere ad genua alicuius, vel genibus. einem
zu fus fallen. énimu k'nógam pádsti, ali pred
énim na koléjna pádsti.

pred

Produco,

producere aliquem in iudicium. einen für gericht
bringen. inigo pred rihto ali prievdo
postaviti.

HIPOLIT: Dict. I, 577

pred

Paveo,

pavere bellum. sich vor dem krieg fürchten.

se pred vojskò bati, se stráshiti.

pred

Ironino, vor sich treiben. pred sábo gnáti.

HIPOLIT: Dict. I, 576

pred

Profterno,

se ad pedes alicui profternere. einem zu fus
fallen. énimu k'nógam pádsti, se énimu pred
núge vréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I

, 523

pred

Protraho,

protrahere aliquem ad iudicium. einen für gericht
bringen. -éniga pred sódho ali ríchte per u
pelláti.

HIPOLIT: Dict. I, 524

pred

Protestor,

protestari coram deo. Vor gott bezeugen.

pred žugam sprisluvati, sprishati.

HIPOLIT: Dict. I / 524

pred

Provoco,

provocare ad senatum. sich auf den Raht beruffen,
appellieren. se pred Ráthne gospúde poklízati,
Appelírati.

pred

Prontu.

in prontu habere. in Bereitschaft haben.
pred roňami v "perprávi" iměti.

HIPOLIT: Dict. I , 574

pred

Promptu. an der hand, oder zugegen. na rókah,
pred rokámi, ali v'prízho.

pred

Pono,
rem aliquam ante oculos ponere. etwas für au-
gen stellen. kejkaj pred vúzhi postáviti.

pred

Admovere,

Exercitum ad urbem admovere. das Kriegsheer an
die Stadt bringen. vojísko pred mestu perpellati,
postaviti

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

pred

Duobum. Adv. vor langen. pred dolgin, vshe
dolgu, vshe sdavnej:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 201

pred

Custodio,

custodire aliquem ab injuria. vor Vorbild be-
wahren. pred fershmējto vāruvati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 161.

pred

Contestor,
contestari litem. den handel zurecht sezen. to
praudo pred pravizo poklízati to rejzh pred praudo
sprizhuváti, isvíshati.

pred

Conspertus,
prodire in conspectum alicujus. einem für die
augen gehen. enim pred oxhy priti ali
priti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 140

pred

Emunio,

Emunire vites ab injuria pecoris. die weingarten vernichten vor dem Vieh. vinógrade sagraditi, samoyti pred shivino.

pred

Emaneo, draussen bleiben, wohnen, ausser
dem lager seyn. sunaj oftáti, stanuváti,
pred kámpiszham biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,211

pred

Corona, kranz oder schüppelein von blumen.
en kranzel, ali cróniza s'rosh. Versammlung
der leuthen, sbrálisho tih ludy. Vortüchlein
an einem haus. sprejána stréjshiza ali
lóupiza pred eno hišo.

pred

Molior, eine last mit grosser mühe bewegen. mit grosser arbeit vnterstehen, oder zu handen nemen. éno tefhávo is velíko mújo ganíti. f'velíkim délam se podstopíti, ali pred róke vféti: se mújati, trúditi, sýliti, se vúiftiti.

pred

Minus.

vtamur graeco verbo, quando minus occurret
latinum. wir wollen ein griechisch wort
brauchen, wan kein lateinisches wird vorhan-
den seyn. núzajmo gréshko befsédo, kádár
latínske nebóde pred rokámi.

HIPOLIT: Dict. I

, 369

pred

Suppis,
sedebamus in puppi, et clavum tenebamus: nunc au-
tem vix est in festiva locus. Vor dixem hielt
man uns in ehren. jetzt sieht man uns nicht mehr an.
pred tejm so nas v' xartij derfali, folej grad
nas cilu nobedeu nepogleda. prov.

HIPOLIT: Dict. I , 531

10

pred

Qui,

si qui sunt. so jemand vorhanden ist. okù je
katéri pred rokámi.

pred

Quondam. Adv. Vor diesem, Vor diesem. pred
tejm, nérada; per starik zhápsik.

HIPOLIT: Dict. I (54)

pred

Pernocto.

ad ostium, vel in publico pernoctare. bey der
Thür oder auf der gassen die nacht über ver
bleiben. pred dünni; ali me gäpfi zhes
nuch restäti.

HIPOLIT: Dict. I , 457

pred

Excubo,
excubare pro portis. vor der Pforten wacht
halten. pred wíatuní wáhto dergháti.

HIPOLIT: Dict. I. , 220

pred

Excubo,

ante fores excubare. vor der Thür wachen.

pred vrátmi zhúti.

pred

Jam.

Jam dudum. vor langem. pred dölgin.

pred

Des,

Accidere ad pedes: proſolvere, proſternere, pro-
ijcere, abijcere & ad pedes alicuius. eirem eire
faſfall thun. pred énim na dolejná pásti, & na
molejna vréxhi: & pred énim do ſéme poni-
ſhati.

HIPOLIT: Dict. I, 467.

pred

Peto, bitten, begehren, erforderen. proŝiti,
naproŝiti, pogérovati, naprèj pogérovati, klí-
zati, poklizati: pred právdo éniga ogovoríti.

pred

Petitor, der ansprecher vor gericht. ogovór-
nik, ali naproshnýk pred právdo: proshnik
pogerováviz, katéri prófsi ali pogéruje.

pred

Permutatio,
magna rerum permutatio imminet. es seind gros-
se änderungen obhanden. so velíki spreméjnki
pred rokámi.

pred

Expono,

Exponere aliquid ante oculos, in oculis alius. etwas vor augen halten. nekaj pred vúzhi postáviti, ali derfháti.

pred

Exhorresco,

vultum alicuius exhorrescere. einem niht dör-
ffen vnter augen tretten. se nepodstopíti
pred enéjga ozhý príti, se enéjga oblízhja
báti, shájhati, ogíbatí.

pred

Exfto, herfür gehen, verhanden seyn. naprèj
príti, ishájati, pred rekámi býti, vun glé-
dati, ali se víditi, vun státi, molýti.

HIPOLIT: Dict. I

,231

pred

Exfto,

Exftant Exempla. es seynd Exempel verhanden.
se fnájdeje tákushni Exémplni ali Navúki,
tákushnu djáine je pred rokámi.

HIPOLIT: Dict. I, 231

pred

Exftans, herfür gehend. naprèj ydeòzh gre-
deòzh vun stojézh, molèzh. kar naprèj príde,
ali je pred rokámi, ali se fnájde v'svéjm
bítju.

pred

Accubii, m. pl. Trabanten, die vor eines Fürst losament
aufwarten. trabánti náteri pred prebiválišham
énige fírshá góri stréshjó

Suppl. 2, 9

HIPOLIT: Dict. I. (~~PROPIA~~)

pred

Accido, vor einem nieder fallen, sich neigen. pred
enim na koléno padsti; se perklánjati, per-
ploaiti, perpógústi, narloniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

pred

Accidens, der einem zu füssen fällt. Materii pred
enim na Koléna prade: na moléna pradeóch.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 6

pred

Devito,

devitare aliquem. einen flichen. pred enim
bejšhāti se enějga vgi'batī, vārovati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 184

pred

Dico,

dicam relicui dicere. ein für recht bieten. enige
pred rihto Mel'xati, dan napovédati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 786

pred

Declamo,
declamare caufas. ein sach vor gericht ver-
thetigen. eno rejsh pred prauo sagovárjati.

pred

Declino,

Declinare malum. das Übel meiden. se pred
všim hudim várovati.

pred

Dignosco, vor einem andern kennen, vnter-
scheiden. é niga pred drugim posnati,
sposnâti, od- ali reslozhîti enu od drúsiga.

pred

Fugio,

fugere conspectum alicuius. einen flichen
und scheüchen. pred enim bejhatí, inu
re shajhatí; ognivati.

pred

Fugito,

fugitare conspectum patris. dem Vatter nicht
vnter augen dörffen. ozhétu nesméjti pred
vúzhi príti. se pred ozhétom skrívati, ogíbatí.

HIPOLIT: Dict. I, 253

pred

Nuper. neulich. vnúvish. Nuper admodum. Vor
kurzer Zeit. pred kratkim zháfsam. Nuperrime.
Vnlängst. vkrátkim, nej dólgu. vnumájdne.

pred

Obeo,

vadimonium obire. sich vor gericht einstellen.
se pred právdo ali sódbo postávití.

pred

Nundius sextus. vox 6 tages. pred šestéjimi
dnévi.

HIPOLIT: Dict. I , 394

pred

Nudius quintus. vor 5 tagen. pred petejmi
dnevi.

HIPOLIT: Dict. I , 394

2

pred.

Modius quartus. vor vier tagen. pred f^{er}mi
duévi.

HIPOLIT: Dict. I, 394

pred

Defendo,

togã frigus defendere. einen rokh für die
kälte anlegen. se skus oblazhýlu pred mrázem
som braníti, savárovati.

pred

Objectum, entgegensaz. Item was man vor hat,
womit man umgehet. sprutistáva, naprèjvérfhik.
túdi kar eden pred rokámi imà, ali s'katérim
éden okúli hódi: prutistáva, prutivérfhik.

pred

Ob. 2. Ante. Var. pred. mors ob oculos
verfatur. der Tod ohnwebet vor den augen.
smiert pred ozhynna stojí.

HIPOLIT: Dict. I, 396

pred

Obambulo,
ante portas obambulare. vor dem Thor
spazieren. pred uicini obambulant.

HIPOLIT: Dict. I, 396

pred

Nudius tertius. vorgestern. pred vzhéraj.
pre^dvzhérajnim: pred tréjmi dnévi, predvzhé-
rashnim.

pred

Navo,
flagitium navare. ein bosheit vorhaben. éno
hudobíjo pred rokámi iméjti.

pred

Praefero,
praeferre alicui facem. ein fakel vor einem
hertragen. éno báklo pred énim nésti.

pred

Præcox,

præcoxem maturitatem contrahere. ehreit
reiffen. pred práveim zhápsom foríti.

HIPOLIT: Dict. I , 491

pred

Praecurro,
praecurrere Adventum alicuius. eher kommen als
ein anderer. poprèj prítì kóker ta drúgi, pred
drúgim prítì.

pred

Praecox,

Ingenium praecox. frühzeitiger Verstand. pre-
gódna, ali pred zháfsom gódna pámet.

pred

Praecox, frühzeitig, vor rechter Zeit reiff.
fgúdaj frel, pred právim zháfsom godàn.

pred

Niger,

hic niger est, hunc te caveto. hüete dich
vor ihm, er ist ein schalk. várui se pred
nîm, on je en pregnàn lîfsjàk.

pred

Gracjaceo, vor etwas ligen. pred čno ninkjò
leštati.

HIPOLIT: Dict. I, 1894

pred

Praefaris,

praefari divos. gott vor allen dingen anruffen.

bogà pred vsémi rizhmý na púmozh klízati.

pred

Praejaceo,

Campus castra praejacet. das feld ligt vor
dem leger. tu pollè leshý pred leshíszham.

pred

Praejaceo,
mare praejacet Afiae. das meer ligt vor
Asien. tu morjè leshỳ pred Áfio.

pred

Praelego.

regionem praelegere. Vor einem Lande vorüber
schiffen. pred éno defello se minni pel-
lāti.

HIPOLIT: Dict. I, 495

pred

Praeludo,

ad pugnam pracludere. Vor dem streitt ein
Versuch theu. pred bojan ino skušnjo
stiviti.

HIPOLIT: Dict. I, 495

pred

Prægregior,
prægregi gregi. vor der herd hergehen.
pred zhejdo itj, ali pojti.

HIPOLIT: Dict. I, H 94

pred

Graculcio, vor dem fall unterstützen.
pred pádioxau podpírati, ali podpírati:
poprič naror páde podshprájnati!

HIPOLIT: Dict. I, 493

pred

Praefodio,
praefodere portas. einen graben vor den Thoren
machen. en gráben pred vrátmi sturíti, ali is-
kopati.

pred

Praegermino, erstlich vnd vor andern grünen.
poprèj, inu pred drúgimi seleníti, ali pogáj-
nati, odgájmati.

pred

Trachodis, var. etwes vergraben. pred mam
ladopáti; prekopáti, globóku kopáti,
napriek kopáti.

HIPOLIT: Dict. I, 493

pred

Vereor,

vereri ab aliquo, de aliquo. sich vor einem fürchten. æ pred enim hâti.

HIPOLIT: Dict. I / 703

pred

praebito,
praebitero aliquem. vor einem fürübergeben.
pred énim momè prójtí.

HIPOLIT: Dict. I, 188

2

pred

Inaiepo, vor einem andern nehmen und
abreißen. pred enim dringim refeti, inu
obtergati.

HIPOLIT: Dict. I / 489

pred

Praecaveo,
praecavere ab Infidys. sich vor Aufsaz hüten.
se pred fafsédkom várovati.

pred

Praejudico,
arroganter aliquid praejudicare. Verwegentlich
etwas vor der Zeit vrtheilen. prevšétnu inu
ferbéšnu kejkaj pred zájtam sodíti.

pred

Perfundo,

perfundere aliquem judicio. einem dahin bringen, das er sich mus vor gericht stellen. éniga tokù délezh perprávití, de se móre pred ríhto naprèj postávití.

pred

Palam. Adv. offentlig. ozhítu, ozhítu,
pred sléhernim.

pred

Inae.

prae alijs omnibus. Vor allen andern.
pred vsim drugimi.

HIPOLIT: Dict. I, 488

pred

Grae. Vorher, Vorgegen. pred, prúti, pro ~
prěj, pre.

HIPOLIT: Dict. I, 488

pred

Prae.

prae lacrymis loqui nequit. er kan vor weinen
nicht reden. on nemóre pred jókam govoríti.

pred

Præcedo,

præcedere agmen. Vor dem hauffen hergeben.
pred trôpo hoditi.

HIPOLIT: Dict. I, 489

pred

Præcaveo,
præcavere peccata. sich vor Sünden hüten.
x pred gréjhi várovati.

HIPOLIT: Dict. I, 489

pred

Praedico, auskünden. ofnáníti, ofnanuváti, vun
klízati, prídíguvati, ozhítanu pred sléhernim go-
voríti.

pred

Praenato,

domos praenatat amnis. es lauft ein flus vor
den häusern fürüber. tézhe en pótok pred hí-
shami mimù, ali naprèj.

pred

praepondero,
honestas praeponderat. die Ehrbarkeit hat den
Vorzug. postéjne inu brúmnost imà pred drúgimi
rizhmý tu prestimájne.

pred

Praemature. Adv. Zu früh, Ehzeit. prefgúdaj,
pred zájtom.

pred

Praeloquor, Zum ersten reden. nar poprèj
govoríti, pred drúgimi govoríti, ali befséj-
diti, prebefséjditi.

pred

Praeripio,
praeripere viaticum alicui. einem den Zehrpfen-
ning vor dem maul hinnehmen. énimu to popótno
zéringo pred vúistmi prozh vféti.

pred

Praecipio,

gaudia praecipere. sich Ehzeit freuen. se pred
zháfsom vefselíti.

pred

Praecipio, hinweg nemmen vor andern nemmen. Vor-
merken. prózh odvféti, pred drúgimi vféti, pre-
jéti, prejémati, prefnámovati. Item gebieten,
lehren. sapovédati, prepovédati, savkáfati,
vuzhíti, podvuzhíti

pred

Priorfum. Adv. fürsich. naprèj, pred sábo,
sprédaj.

HIPOLIT: Dict. I , 507

pred

Oro,
orare Kaufam. ein rechtshandel vor gerücht
führen. právdo pred sódbo pelláti.

pred

Proximus,
proximus ante aliquem, der nächste vor einem.
ta blifhurshi pred enim.

HIPOLIT: Dict. I, 526

pred

Antewbanus, nach an der statt. blisu per
mefti, pred meftam.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

pred

Appellatio, Appellation, zug für ein anders gericht.
Appellieranje, ali prolix pred višji sodbo ali
Gospósko.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

pred

Appono,

ante januam apponere. für die Thür setzen. pred
vrata postavit.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 45

pred

Reus,
reum aliquem facere. einen vor der Obrigkeit
verklagen. éviga pred gospónko fa-
tošiti.

HIPOLIT: Dict. I, 573

pred

Procido,

ad pedes alicujus procidere. einem zu füssen
fallen. pred enim na kolejna grádsti, po-
slékniti, posléxati.

HIPOLIT: Dict. I, 509

pred

Secretarius,

Secretarius vervex. ein widder der vor der herd
hergehet. en skópiz, katéri pred to zhéjdo naprèj
gréde.

pred

Cognitio,
dies cognitionis. der bestimbte tag vor dem
rihter zu erscheinen. ta postáuleni dan pred
sodnykam se skáfati, pred rihtarja príti.

pred

Constituo,

Constituere aliquid ante oculos. etwas für augen
stellen. Naj pred orhy postáviti.

pred

Praetolor,
praetolarum ante ostium. vor der Thür warten.
pred shumi' xharati:

HIPOLIT: Dict. I., 501'

pred

Praesto. Adv. gegenwärtig. v'prizho stojèzh.
praesto est. er ist da, er ist vorhanden. on
je túkaj, on je v'prizho, je per rókah, pred
rokámi.

pred

Praeftega, Vortach. prejlúpa, ali éna
stréjshiza pred hísho.

HIPOLIT: Dict. I, 500

pred

Suburbanitas, nachbaurschafft. sofséjska
pred méstam, predméstna sofséjszhina.

HIPOLIT: Dict. I, 638

pred

Suburbana, lusthäuser. Vorstatt. lúshrne
híshe pred mestom. predméstu.

pred

Suburbanus, in der Vorstatt. v'predmésti, ali pred méstam. Item Vorstädtler. en predméstnik, predmeszhàn, predméstni ludyè, katéri pred méstam prebívajo, predmeszhánzi.

pred

Arcturus, fuhrmanstern, der fuhrman am wagen
gegen mittnacht. nebeshki vosnyk, ali vosnyka
svejsda pred vasom pruti pulnozhy stojésha.

pred

Arcubii, trabanten vor eines fürstens Losament.
Trabántje inu vahtarji pred pohíhtvam éníga
fürsta.

pred

Affafus

affufa urbs mari: das meer flüßel der Stadt zw.
tu morjé terhe pred nejtom.

pred

Afflo,

rumoris nefcio quid me afflauerat. ik weis niht, was
für gendrey fürⁿ mih Khomen ist. iest newejm, kaj
sjen shum jo pred mene priphäl.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 24

pred

Clanculum.

clanculum patrem aliquid facere. etwas heimlich vor dem Vatter verichten. kaj skriváje pred ozhetom šturíti.

pred

Suburbanum, ein haus, oder Meyerhof nahe bey
der statt. hísha, ali pristáva pred méstam.

HIPOLIT: Dict. I, 638

pred

Ante. praep. Vor. pred.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

pred

Ante.

ante lucem. vor tags. pred dnevam.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 38

pred

Ante.

caute Foram. Vor der herdblatten. pred ognischaum.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 38

pred

Ante. Adv. rumor. prejd, paprej.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 38

pred

Ante.

personae. ante alias pulchritudine insignis. Vor
andern überaus schön. pred dringimi fylnu
lejpa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

pred

Artea Adv. Vorhin, vor einer Zeit. poprj', pred
enim xhassom, jèwcu, spèrwiga.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

pred

Antecedo, vorgehen, vorher gehen. naprj' hoditi, ali
prehoditi, naprj' poiti, pohajati; pred
enom hoditi.

pred

Anteher, Adv. vor dicsem, normal. pred tem,
preprěj; nekadej.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

pred

Antelatus, vor andern höher gehalten. pred
drúgimi verk ftimán, prestimán, derskan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

pred

Antesignanus, ein Anführer, der in der Schlachtführung dem Tannar vorgehet. *vájsoda, Kateri v' eni pobóyski' ordengi* pred bándéram *predé: pèrvi' junák.*

pred

Antepagmentsa, verguldete Sachen, so am gebäu
vorgehen. poslankeine rixhy, katere pred
endm proflypjam Hoje.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 39

pred

Elimino, für die Thür hinaus stossen. pred
urata vunkaj pahniti, porinuti, zhes
prag pahniti, funiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 209

pred

Advolvo,

advolvi alicujus genibus. eiuem zu fűessen fallen. Je
enim pred nuge vrezaki; pred enim ma koléne
padsti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

pred

Advolo,

advolavit illi fema tanti mali: des gebrey eines so
grossen übels ist eilends für ihn kommen. In ihm hat
velixique ste je hitru pred njega prifhät.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

pred

Alluo,

flumen oppidum alluit. der strom fließt an der statt an.
ta voda ali prôton otéjra ku mestu, ali tenko
për, al pred mestom.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 30

pred

Diutius, länger. vor langer Zeit. dajle,
dalfhe, dolgéfhe: pred dolgim zhafsom.

pred

Erubescere,
Erubescere pra alicuius. sich vor einem schämen.
se pred enim sramovati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 211

pred

Antelucanus,
antelucano tempore. fruh, vortags. sgudj.
pred dnevam.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

pred

Antelucanus, vor tag gemacht oder gescheln
pred dnevan sturjen ali sgojen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

pred

Antemeridianus, das vormittag geschick.

pred goldnam, pred pol dnewam, sputrej,
sputerhni, predpoldnewski:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 129

pred

Adespotu, Gne, das einem oberherrn zufallt, wann keine
Erben vorhanden sijn. iménie, ali. blegú, kateru
einim vlyshimú Gospúdi perpiáde Radár drusih
jorbou nej pred rokámú:

pred

Adgeniculor, adgeniculari alicui. einem zu fus
fallen. pred enim postleruisti, postleruvasti, na
molena pradsti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 12

pred

Astuceo, vor cinem ding crstarren. pred eno
riškjo se savseti, prebrášiti, sachuditi,
od Praha reformeji, tond riatati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

pred

Gene.

bene ante lucem. lang vor tag. folgen pred
dnewam.

pred

Anteo,
virtus omnibus rebus antea. die Tugend übertrifft
alle ding. ta tugent ali rkednost ~~na~~ rizky pre-
slozhi; ali ta tugent pred vsim rizkum
neprej grede.

pred

Ambulo.

Ambulare in jés. fürs gericht. Rhomben. pred ríhto
vali fodbo jviti, vali se podati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31.

pred

Antegredior,

Antegredi aliquem. vor einem her gehen. pred enim
napréd' ity, činiga prehájati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 40

pred

Antegenitalis, vor denen, die vor was gewesen seyn.
pred tēpmi; natéri so pred nani bily.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 46

pred

Jaceo,

jacere ad pedes alicuius, et alicui: einem zu fus
fallen. énimu pred níuge pádsti.

HIPOLIT: Dict. I, 274

2

pred

Sub.

sub exitu vitae. kurz vor dem Tod. énu
májhenu pred smértjo.

pred

Lorica, ein ledern GÖller, oder brustharnisch,
Panzer. ein Vortählein einer maur: brustwehr,
bollwerck. en jérhast kóller, fheléjfsni gvánt,
oklèp, pánzar. éna stréjshiza pred hísho: brám-
ba, shánza, nasíp fémle, poshtájna.

pred

Lorico, den leib wider den feind bewahren,
Panzer anlegen. ta shivòt pred sovráshnikom
obvárovati, oklep obléjzhi.

pred

Malum,

malum est prae manibus. das Übel ist vor han-
den. flu je pred rokámi, nesrészha je v'prízho.

pred

Malum,
malum cavere. vor ^Vblen sich huetten. se
pred hudim várovati.

pred

Inhaereo,

Inhaeret oculis memoria imaginis. er hat die
bildnus gleichsam noch vor augen. on imà to
podóbo rekòzh she pred ozhýma.

pred

Indemnis, vnschädlich, schadlos. neshkodliv,
pred shkódo obárovan, katéri v'nobéno shkódo ne
príde, slobóden od shkóde, shkóde fràj.

pred

Subjectus,

vrbs oculis subjecta est. die statt ligt vor
den augen. tu méstu lefhý pred ozhmý, ali pred
ozhýma.

pred

Subjicere,

Subjicere aliquid oculis, vel sub oculos. etwas
unter augen stellen. nekaj pred úzhi postáviti.

pred

expaveſco,

in conſpectu alicuius expaveſcere. ab ciner
angesicht erſchrecken. pred enijga obriafom,
ali oblixhjam se preſtrahiti, ſarſeti.

HIPOLIT: Dict. I, 225

pred

Superior,
superior tempore. der vor einem gelebt hat.
katéri je pred énim fhivil.

pred

Exuo,

Exuere alicuius respectum. einer vor dem andern
nicht verlieren. einige pred ordnungsgemäß figurbiti.

HIPOLIT: Dict. I, 234

pred

Elabor.

Elabi ex oculis. vor den augen verschwinden.
pred ochmy sginiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 208

pred

Colens, colens religionem. der gott vor augen
hat. gottförschtig. katéri bogá pred ozhíma imá:
bogabojézh, bogaróden, brumèn.

pred

Ephorus, oberster aufseher, zu dem man bey
denen lacedemonieren vom könig Appellieren
dürfte. vigshi pomerkázh per lacedemóniarjich,
h'katérimu se je moglu od krajla Appeliérati,
ali pred prauo poklízati.

pred

Coram. Var, in bey regn. pred, repricho.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 150

pred

Coram.

coram me. Vox mix. pred mano, yprizho meae.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 150

pred

Comperendini dies. Tag, an wellichen man einem
nicht darff für gericht nemen. dnevi, v'katérih
se nesmej edèn pred šodbo vseti.

pred

Concionor,
concionari apud populum. Vor dem Volkh reden.
pred fólkam govoríti, mnóshizi napréj nesti.

pred

Concioner,

concionari ad populum de re aliqua. Vor dem Volke
von einer Sache reden oder Predigen. pred Folkom
od ene rixhy goveriti ali pridiguati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 125

pred

Concionator, Prediger oder redner vor dem Volkh.
prídigar, ali govórez pred Folkom.

pred

Eripio,
eripere alicui conspectam venatus. einen nicht
für Recht lassen. einige pred Gospódske nepu-
-stítí.

HIPOLIT: Dict. I. (~~ep~~epis), 211

pred

Convador, fürbieten nach alten gebrauch, da die
Partey, die vor gericht citiert war, Tröstung gab
zuerscheinen. napovédati ali pred rihto ali prau-
do klízati po stari navádi, slafti kadàr taiffta
partya je oblubíla priti.

pred

Erubescō,

voluptates erubescere. ab den wollüsten ein
abscheuen tragen. se tih mefsènih reflúftkou
shéjhati: pred mefsénimi reslúftki éno gnaufsó-
bo, ali énu omerfèjne imèjti.

pred

Cum,
cum tum vero, ut, cum fortitudinis, tum vero
humanitatis exstant vestigia. es seind theils
der Dapferkeit, theils der freundlichkeit an-
zeigungen vorhanden. kir en deil fo snáminia
tíga junáfhtva, en deil te priasnívosti pred
rokami.

pred

Contremisco,
contremiscere pericula, injurias. ab den gefahren
vnd vmbilden erschrekhen. se pred navárnoftmi
inu fershmájtmi savséti, prestráfshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

pred

Omen,

hoc omen deus avertat. Gott wende dises übel
ab. bug nas obvári pred to nesrézho.

preed

Grinus. Adv. ~~Vit~~ che. paprēj, prejd.

HIPOLIT: Dict. I, 504

pred

Solitudo,
ante ostium est solitudo. es ist kein mensch
vor der thür. nej řhíviga zhlovějka pred vrátmi.

pred

Fractur.

praeter oculos. Vor der augen. pred verhuig.

HIPOLIT: Dict. I, 502

pred

Opploro,
auribus alicuius opplorare. vor eines ohren
weinen. pred enéjga urhésni jóráti,
jéwratí.

HIPOLIT: Dict. I, 416

pred

Apporo, vor einem weisen. pred enim negotiati
se jokatī, plānati, emēndati.

HIPOLIT: Dict. I, 416

pred

Sospitalis, behüetend vor der gefahr. řavéjt-
nik, ali várih, katéri pred navárnostjo inu
shkódo bráni inu váruje.

HIPOLIT: Dict. I

, 615

pred

Sospito,

schadlos halten, vor gefahr behüeten. pres shkóde
derfháti, pred shkódo váruvati inu odtéti, pred
navárnostjo ohraníti, obárovati, shérmati.

HIPOLIT: Dict. I, 615

pred

Securus,

tuam iram mihi securam scio. ich hab mich vor
deinem Zorn nichts zufürchten. jest se pred
tvóim sérdom nizh néjmam báti.

pred

Caveo,
cavere alicui: činen vor shades seyn. čniga
pred škodo vāruvati, -ali ~~vāruvati~~ sa
škodo dober biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 88

pred

Podium, ein erker, oder laube vornem am haus.
en áhker, ali lóupa pred hísho.

pred

Timeo,

sibi ab aliquo timere. sich vor einem fürchten.
se pred enim beati.

HIPOLIT: Dict. I, 669

pred

Pronuper. Adv. vor längst. vñhe sdávnaj, pred
dólgim zháfson, vñhe dólgu.

pred

Submitto,
submittere se alicui: sich vor einem demüthigen.
tügen. se pred enim ponifhati:

HIPOLIT: Dict. I, 634

pred

Sto, stellen, stellen machen. vstaviti, vstanoviti, naprej postaviti, pred eniga priti, s'mýrom státi. vderšhâti, faderšhâti.

pred

Occulto,

occultare se ab aliquo. sich vor einem ver-
bergen. se pred enim 'versteht'.

HIPOLIT: Dict. I / 408

pred

Maxime.

Maxime dignus. Sehr würdig. pred
vfin vrieden.

HIPOLIT: Dict. I , 361

pred

Propono,
proponere aliquid ante oculos. etwas Vnter au-
gen stellen. nekaj pred vúzhi postávití.

pred

Propyloeum, Vorschopf. en strejšiz, prejlúpa
ali órloba pred vrátmi.

pred

Sifto,

sisters aliquam judicio. einen für gericht stellen.
éniga. pred rihto postaviti.

HIPOLIT: Dict. I, 609

pred

Sisto,

sistere se in iudicio. Vor gericht ersukinen.
pred rihto, ali sodelbo se postaviti, ali
prekajati.

HIPOLIT: Dict. I, 609

pred

sisto,
sisti in iudicium. pred p'ando p'iti.

Op.: Memstega besedila vi.

HIPOLIT: Dict. I, 609

pred

Grac.

prae foribus. Vor der Thür. pred dörmi.

HIPOLIT: Dict. I, 488

pred

Obverfor,

hoc mihi ante oculos, vel oculis obverfatur.
dises schwebt mir vor augen. letù je méni
vséskufi pred ozhmý, ali letù méni pred úzhi
hódi.

pred

Obverfor, va etwas herum seyn oder gehen: stets
vmbeschweben. okúli éne rizhÿ bíti, ali hodíti:
vséskufi s'éno rizhjò okúli hodíti, éno rejzh pred
ozhmÿ ali v'míslí iméjti.

pred

Praeverto,

poculum alicui praevertere. einem den becher
vor dem maul hinweg nemmen. énimu ta péhar
pred víistmi prozh vféti.

pred

Oculiferum, schausachen. quod ad speciem
in fronte tabernarum cum titulis exponitur.
videfhne ali ozhýtne rizhý, katére se pred
oshtaríjo sa snáminie vun postávlajo.

pred

Occafus,
ante occafum solis. Ehe die sonne vntergan-
gen. préjden je sónze h'bórhji gnádi shlu,
pred sónzhnim fahódam.

pred

Occento, singen. péjti, popéjvati. occenta-
re ostium. vor der Zhier singen. pred dúrmi
péjti.

pred

Occulto,
occultare rem aliquam alicui. etwas vor einem
verbergen. eno rejzh pred énim skrivati, sagri-
nati.

pred

Obtutus, oculorum obtutum effugere. nicht
könen gesehen werden. se pred énim skrívati,
s'vúzhi pobéjñiti.

tg

pred

Detraho,
detrahere aliquem ad iudicium. einen für ge-
richt bringen. éniga pred rihto perpraviti,
ali postaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 175

pred

Defum, manglen, nicht vorhanden seyn. mánkati,
permankuváti, doli ity, pred rokámi ne_bíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,183

pred

Cado,

Cadere causa et lite in iudicio. die sach vor
gericht verlieren. pravdo pred rihto ali sodbo
sgubiti.

pred

Celo,

celare alicui aliquid. vor einem etwas verbergen. pred
enim magis scrivati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 90

pred

Depofitum, hinterlag. falúga, fastáva, ali
kar se pred pravízo v'róke da.

pred

Diligo,

omnes diligere ex aequo, ante omnes deum.

alle gleich lieben, aber vor allen gott.

vse enáku lubíti, pred vfejmi pak bogá.

pred

Difseptum, saxea difsepta domorum. gemauete
vnd gewölbte steinerne gemächer, die man
etwan für das feyr machet. káminitni gvélbji
fa ójgen, gvélbanu hraniliszhe pred ójgnam
fashíranu: resgrája.

pred

Diluculo. Adv. am morgen fruhe. sjutra
sgudaj, pred dnevam, v'sarjapóku, v'pervi
sarji.

pred

Dilucido,
dilucidare caufsam. ein sach erklären. eno
rejzh pred ozhy poftáviti inu reslágati,
ozhítniti, ozhítnuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,189

pred

Provolvo,

provolvere se ad genua, ad pedes alicuius.
einen Kniefall thun. pred čim na koléjně
postředněti, čimou pred něge předsti.

HIPOLIT: Dict. I, 525

pred

Grovolvo, var štu valzen, oder walleu.
pred nīga wallīti, perwallīti.

HIPOLIT: Dict. I, 525

pred

Defero,

deferre querelas ad aliquem. sich vor einem
beklagen. Je pred enim perterriti.

pred

Reatus, der angeklagte stand. die Zeit der
währenden klag über einen vor gericht: schuld.
tih fatóshenih stan: ta zhafs te tóshbe zhes
eniga pred rihto, ali právdo: dolg, dolshnùst,
krivnost, krivshina, krivizhnost.

pred

Russen vor der Thür. sinaj pred criatini,
pred durni. Paris, extra.

HIPOLIT: Dict. II, 15

pred

Aufweisen, für die augen stellen. góri ali naprèj
pokásati, pred vúzhi postáviti. monftrare, ob
oculos ponere, subjicere oculis, Exhibere, often-
dere.

pred

Felix,
et omni laude felicior. für andere ausgelobt.
pred drüggimi hvale vriejden, hvälen.

HIPOLIT: Dict. I, 239

pred

Fafces, ein buschel ruethen, so man der
oberkeit zu Rom vertruget. die würde der ober-
keit. en púshel shib, katéri se je pred Gospó-
ske v'Rími naprèj nófsil. ta vifsekúst ali
vrejdnúst te gospóske.

pred

sich nicht Sehen lassen. se nepuštiti viditi, se
skrívati, se pred enéjga obližjom bati, framovati.
Aspectum lucemque vitare, Cavere publico, vereri
alicujus Conspectum.

pred

Rectus tamen Cultus veri Dei remansit apud Patriarchas, qui Vixerunt ante et post Diluvium. doch ist der rechte dienst des wahren gottes Verblieben bey den Erzvätern, welche gelebt haben Vor, Vnd nach der Sündfluth. venèr je ta prava bóshja flushbá tìga právìga bogá oftála pèr Patriarchih, katèri fo shivèjli pred inu po grejfhnim potúpom

pred

et voce tubae Dicentis: surgite mortui, venite ad
judicium; mortuos resuscitabit et omnes Citabit
ad Tribunal Vnd mit der Sprechenden Stimme der
Posaune stehet auf ihr Todte, köm[~]et Zu gericht:
wird er die Todten wieder auferwecken Vnd alle be-
ruffen. Vor dem Richterstuhl inu s'tem buzhézhim
glassom te trobente vstanite gori vy mèrtvi, inu
prídite k'rodni bode on [=bug] te mèrtve súpet
gori obúdil inu vse poklízal pred ta rodni stol

pred

Cum tempust adeft vindemiandi; abfcindunt botros,
wan die Zeit da ist den wein Zu lesen; schneiden
sie ab die Trauben, kadàr je ta zhafts pred ro-
kàmi grosdje térgati, ali bráti; térgajo, ali
odrèjshejo tu grosdje

pred

et ad Tribunal Pilati praefecti Caesarei, raptus, accusatus et Damnatus est, ut agnus innocentissimus; Vnd Vor dem Richterstuhl Pilati des kaiserlichen Landpflegers gerissen, angeklagt, Vnd Verdammnet, Als ein unschuldigstes Lamm; inu pred sodni stol Pilátuscha tige Cefsarſkiga naméjſtnika zufrán, obtóshen inu obſójen bil kakor enu nar nedólshniſhi jágnie

-pred

tandem quasi Disparuit in Conspectu Apostolorum
suorum quibus decima die post suum ascensum Spi-
ritum S. de Coelo misit Letztlich ist gleichsam
Verschwunden im angesicht seiner Jünger^{en}, weli-
chen er am Zehenden Tag nach seiner Auffahrt den
H. Geist Von himel herab gesandt, k'sájdnimu je
rekózh sginil pred ozhmy svojih jogrov, katérim je
on na deséti dan po svojmú v'Nebúshojéníu své-
tiga duhá od nebé's doli poslal.

pred

Fürbott Zum recht.poklízanie, ali citíranie
pred právdo.libellus, denunciatio.

HIPOLIT: Dict. II,

66

pred

Fürbringen an den recht. pred právo právo
rejkh eli teshávo neprej' prinésti. Deducere
l'causam in iudicium.

HIPOLIT: Dict. II, 66

pred

Für. sa, po, pre, pred. pro, prae, ante.

HIPOLIT: Dict. II,

65

pred

Fürhalten. énimu napréj postávití, poloshítí,
pred vúzhi dersháti. proponere, sub conspe-
ctu ponere, ante oculos ponere.

HIPOLIT: Dict. II, 66

pred

Fürsich lassen. napréj, ali préd se pustiti.
Admittere.

66

HIPOLIT: Dict. II,

pred

Propontis, das Vor= Meer Vor dem Euxino. préj-
morje pred Euxinom. .

HIPOLIT, Dict.:

17

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

pred

Beylage, hinterlage. salúga, ali kar je
pred pravízo v'róke dánu, ali poloshénu.
Depofitum.

HIPOLIT: Dict. II,

28

pred

Rejicio,
rejicere Caufam ad fenatum. den handel für
den raht weisen. to právdo pred rath vífhati.

HIPOLIT: Dict. I , 557

pred

Ding, réjzh, blagú, kejkaj.res. Vor allen
dingen. pred vfimi rizhmý. ante amnia.

pred

Erängen, för ången stellen. pred v' urhi
postáviti. statuere ante oculos, oculis sub-
jicere.

HIPOLIT: Dict. II, 57

pred

Darstellen. naprédj postávití, *p*red vúzhi postávití. ante oculos ponere, statuere, proponere: sub aspectum *sub*ijcere.

HIPOLIT; Dict. II, 39

pred

Daraussen. súnaj, pred dúrmi, od súnaj.
foris, extra, extrinfecus, forinfecus.

pred

darán seyn. na tem býti, pergáníati, napléj-
tati, dréngati. vrgere, inftare. nich daran
wöllén. se báti, se stráfhiti, pred tem bej-
sháti. refugere, reformádare, abhorrere.

pred

Berechten, Vor gericht aufrichten. se práv-
dati, pred právdo tohíti. judicio perfequi
aliquem.

pred

Appelieren. právdo pred vígfhiga sodnýka poklíza-
ti. Appellare.

HIPOLIT; Dict. II,

11

pred

Appelanz. poklízanje pred višhiga sodnýka.
Appellatio.